

CONDIZIONI GENERALI DI ORMEGGIO D-MARIN PORTO MIRABELLO	GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF MOORING D-MARIN PORTO MIRABELLO
PREMESSO CHE	RECITALS
(A) ITN - Industrie Turistiche Nautiche – S.p.A. – con socio unico, una società di diritto italiano, con sede in Viale Italia s.n.c., 19124 Loc. adiacente Molo Mirabello, La Spezia (SP), Italia, codice fiscale e numero di registrazione presso la Camera di Commercio de La Spezia 00176620110, partita IVA 01927690352, soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Venilia Investments S.à.r.l., T. +39 0187 778108, indirizzo di posta elettronica - portomirabello@d-marin.com (qui di seguito la “Società”) conduce il porto turistico denominato <i>D-Marin Porto Mirabello</i> situato nel Comune de La Spezia in regime di Concessione Demaniale Marittima con scadenza il 31/08/2067 (di seguito “Porto Turistico”) per come definito dai seguenti documenti: i. Atto Formale n° 97/2009 del Registro Concessioni anno 2009 del 30 Dicembre 2009 - n. 115 del Repertorio anno 2009; nonché ii. Ogni ulteriore variazione formalizzata ai sensi dell'art. 24 del Regolamento di Esecuzione del Codice della Navigazione; (B) Il cliente - come identificato nell'offerta di ormeggio inviata per posta elettronica o attraverso la pagina della piattaforma D-Marin contenente i dati del contraente, come successivamente confermata nell'email di conferma (il “Cliente”) – nella sua qualità di proprietario o comandante o armatore, formalmente arruolato e/o contrattualizzato in tale veste, o conduttore o noleggiatore o Agente o Raccomandatario Marittimo operante nell'interesse dell'armatore, ovvero usufruttuario, o acquirente con patto di riservato dominio o utilizzatore a titolo di locazione finanziaria, dell'unità da diporto (natante, imbarcazione o nave da diporto) univocamente individuata nell'offerta di ormeggio inviata per posta elettronica o attraverso la pagina della piattaforma D-Marin contenente i dati del contraente (“Unità da Diporto”) e, per dichiarazione espressa e correlativa assunzione di responsabilità del Cliente stesso, idonea a consentire il pernottamento a bordo. (la Società e il Cliente singolarmente “Parte” e congiuntamente le “Parti”) (C) Il Porto Turistico condotto dalla Società è organizzato per la sosta ed il pernottamento di soggetti a bordo delle unità da diporto ormeggiate nello specchio acqueo appositamente attrezzato a posto ormeggio. In particolare, la struttura in parola: (i) ha i requisiti definiti dal Decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti in data 06 luglio 2016; (ii) è, pertanto, equiparata alle strutture ricettive all'aria aperta ai sensi dell'art. 32, comma 1, del decreto-legge 12 settembre 2014, n. 133, convertito con modificazioni dalla L. 11 novembre 2014, n. 164 e di ogni sua successiva modificazione e/o integrazione; (iii) è considerata “Marina Resort” ad ogni effetto di legge;	(A) ITN - Industrie Turistiche Nautiche – S.p.A. – with sole quotaholder, a company organized and existing under the laws of the Republic of Italy, with its registered office in Viale Italia s.n.c., 19124 Loc. adiacente Molo Mirabello, La Spezia (SP), Italy, Italian Tax Payer Code and number of registration before the Companies' Register of La Spezia 00176620110, VAT no. 01927690352, subject to the direction and coordination of Venilia Investments S.à.r.l., T. +39 0187 778108, e-mail - portomirabello@d-marin.com (hereinafter referred to as the “Company”), manages a tourist port, named, <i>D-Marin Porto Mirabello</i>, located in the Municipality of La Spezia under a Maritime State Concession expiring on 31/08/2067 (hereinafter “Tourist Port”) as defined by the following documents: i. Formal Act No. 97/2009 of the Register of Concessions for the year 2009 of 30 December 2009 - no. 115 of the Repertory for the year 2009; as well as ii. Any further variation formalized pursuant to art. 24 of the Implementing Regulation of the Italian Navigation Code; (B) The client, as identified in the mooring offer sent via email or the D-Marin platform contractor data page, as confirmed in the confirmation email (“Client”), in his/her/its capacity as owner or commander or shipowner, formally enrolled and/or contracted in such capacity, or captain or charterer or Maritime Agent or Agent operating in the interest of the shipowner, or usufructuary or purchaser with a retention of title agreement or user under a financial lease of the concerned boat (vessel or pleasure ship) expressly identified in the mooring offer sent via email or the D-Marin platform contractor data page, as confirmed in the confirmation email (“Boat”), which, by express declaration and related assumption of responsibility of the Client, is suitable for overnight onboard stays; (Company and Client individually a “Party” and collectively the “Parties”) (C) The Tourist Port managed by the Company is organized for the stopover and overnight stay of subjects on board the vessels moored in the stretch of water specifically equipped for berthing. More specifically, the Tourist Port: (i) possesses the requirements defined by the Decree of the Ministry of Infrastructure and Transport dated 6 July 2016; (ii) is therefore equated to open-air accommodation facilities pursuant to art. 32, paragraph 1, of Legislative Decree no. 133 of 12 September 2014, converted with amendments by Law no. 164 of 11 November 2014 and any subsequent amendments and/or supplements thereto; (iii) is considered a “Marina Resort” for all legal purposes;

(D) Relativamente alla conduzione del Porto Turistico, oltre alle applicabili norme di legge tra le quali segnatamente quelle di cui al Codice della Navigazione ed al Regolamento per l'Esecuzione dello stesso, che qui s'intendono richiamate/i per quanto pertinenti, si applicano: (i) il Regolamento di Gestione e di Sicurezza del Porto de La Spezia emanato con Ordinanza n° 50/1985 della Capitaneria di Porto del Compartimento Marittimo de La Spezia e successive modifiche apportate con Ordinanza n. 208/1992, Ordinanza n. 217/1995, Ordinanza n. 246/2004, Ordinanza n. 260/211; (ii) il Regolamento interno – allegato GG dell'atto di Concessione n. 97/2009 del 30 dicembre 2009 e successive modifiche, consultabile al seguente link: https://www.d-marin.com/en/compliance/marina-regulations/ nonché (iii) ogni altro provvedimento pertinente emesso dalla Capitaneria di Porto, Guardia Costiera e/o dalle Autorità competenti (qui di seguito congiuntamente denominati "Regolamenti" come successivamente modificati e/o integrati); (E) La Società, in quanto aggiudicataria di una concessione da parte di una pubblica amministrazione, assume la natura di soggetto preposto all'esercizio delle facoltà di cui alla concessione sopra menzionata all'interno del Porto Turistico; (F) I membri del <i>network</i> D-Marin, tra cui la Società, operano attraverso una piattaforma online sotto i domini d-marin.com, d-marin.live, d-marin.app e sull'applicazione mobile denominata "D-Marin - Premium Marinas" disponibile su App Store e Google Play (ciascuno, indifferentemente, la "Piattaforma D-Marin"), offrendo ai clienti la possibilità di prenotare, e soggiornare presso, i posti barca offerti tramite tale piattaforma nei porti turistici D-Marin per un determinato periodo di tempo. I termini e le condizioni di utilizzo della Piattaforma D-Marin sono riportati nei rispettivi termini e condizioni della Piattaforma D-Marin (i "Termini e Condizioni della Piattaforma D-Marin"); (G) MODALITA' DI PRENOTAZIONE – Le modalità qui di seguito indicate potranno essere utilizzate dal Cliente per la prenotazione di un Posto Barca (come di seguito definito): (i) <u>Prenotazione tramite richiesta sul sito web, e-mail, telefono o effettuata di persona</u>: A seguito di una richiesta formulata dal Cliente nei confronti della Società, quest'ultima invierà al Cliente un'offerta di ormeggio via e-mail, che il Cliente potrà accettare cliccando sul relativo pulsante "Accetta offerta e paga" seguendo la procedura attraverso la Piattaforma D-Marin. La prenotazione del Posto Barca e pertanto la conclusione del Contratto di Ormeggio (come di seguito definito) saranno considerate definitive e vincolanti per le Parti a seguito della conferma del pagamento integrale del Corrispettivo di Ormeggio (come di seguito definito) da parte del Cliente, dell'accettazione da parte del Cliente delle Condizioni Generali (come di seguito definite), dell'informativa sulla privacy e della verifica da parte della Società delle informazioni fornite dal Cliente. A seguito del pagamento del Corrispettivo di Ormeggio, come previsto al successivo art. 4, la conferma della prenotazione sarà inviata	(D) With regard to the management of the Tourist Port, in addition to the applicable legal provisions, including those set out in the Italian Navigation Code and the Regulations for its Execution, which are hereby deemed to be referred to where relevant, the following shall apply: (i) the Management and Safety Regulations of the Port of La Spezia issued with Ordinance no. 50/19 85 of the Port Authority of the Maritime Department of La Spezia and subsequent amendments introduced with Ordinance no. 208/1992, Ordinance no. 217/1995, Ordinance no. 246/2004 and Ordinance no. 260/211; (ii) the Internal Regulations - Annex GG of the Concession Act No. 97/2009 of 30 December 2009 and subsequent amendments, available at the following link: https://www.d-marin.com/en/compliance/marina-regulations/ as well as (iii) any other relevant provision issued by the Harbour Master's Office, Coast Guard and/or the competent authorities (hereinafter all of the above jointly referred to as the "Regulations", as subsequently amended and/or supplemented); (E) The Company, as successful grantee of a concession by a public administration, assumes the capacity as subject in charge of exercising the faculties under the above-mentioned concession within the Tourist Port; (F) Members of the D-Marin network, including the Company, operate through an online platform under the domains d-marin.com, d-marin.live, d-marin.app and on the mobile application named "D-Marin - Premium Marinas" available on the App Store and Google Play (each of them indifferently, the "D-Marin Platform"), offering clients the possibility to reserve and stay at the offered via Platform boat places at the available D-Marin marinas for a specific time period. The terms and conditions of use of the D-Marin Platform are specified in the respective terms and conditions of the D-Marin Platform (the "Terms and Conditions of the D-Marin Platform"); (G) BOOKING METHODS - The following methods may be used by Client to book a Berth (as defined herein): (i) <u>Booking through enquiry by website, e-mail, phone or in person</u>: Following an enquiry by the Client to the Company, the latter shall send the Client a mooring offer by email, which the Client can accept by clicking on the relevant button "Accept Offer and Pay" following the procedure through the D-Marin Platform. The booking of the Berth and therefore the conclusion of the Mooring Agreement (as defined herein) will be considered final and binding for the Parties following the confirmation of full payment of the Berthing Fee (as defined herein) by the Client, acceptance by the Client of the present General Terms and Conditions (as defined herein), of the privacy policy and verification by the Company of the information provided by the Client. Upon payment of the Berthing Fee as provided under art. 4 herein, the booking confirmation will be sent to the Client via e-mail to the e-mail address the Client has submitted;
--	---

al Cliente via e-mail all'indirizzo di posta elettronica indicato dal Cliente stesso; (ii) <u>Prenotazione On-line tramite la Piattaforma D-Marin</u>: La prenotazione di un Posto Barca e pertanto la conclusione del Contratto di Ormeaggio saranno considerate definitive e vincolanti per le Parti a seguito della conferma del pagamento integrale del Corrispettivo di Ormeaggio da parte del Cliente, dell'accettazione da parte di quest'ultimo delle Condizioni Generali, dell'informativa sulla privacy e dei Termini e condizioni della Piattaforma D-Marin, e della verifica da parte della Società delle informazioni fornite dal Cliente ("Prenotazione"). Successivamente al pagamento del Corrispettivo di Ormeaggio come previsto dall'articolo 4, la conferma della Prenotazione sarà inviata al Cliente via e-mail all'indirizzo di posta elettronica che quest'ultimo ha provveduto ad inserire sulla Piattaforma D-Marin nell'ambito del proprio <i>account</i>. Il Cliente dichiara di essere informato e, espressamente accetta e riconosce che il corrispettivo al dettaglio viene personalizzato sulla base di un sistema decisionale automatizzato, attraverso un software di tariffazione dinamica; (iii) <u>Conclusione di contratti di ormeaggio annuali attraverso la Piattaforma D-Marin per i clienti annuali esistenti</u>: Tali contratti si perfezionano a seguito di un'offerta di ormeaggio inviata al Cliente tramite apposito link indicato via e-mail, da considerarsi definitiva e vincolante per le Parti a seguito dell'accettazione da parte del Cliente della medesima offerta di ormeaggio, delle presenti Condizioni Generali e dell'informativa sulla privacy, nonché del pagamento integrale del Corrispettivo di Ormeaggio da parte del Cliente come previsto all'articolo 4, con conferma della conclusione del Contratto di Ormeaggio da inviare al Cliente via e-mail all'indirizzo di posta elettronica fornito da quest'ultimo; (iv) Qualsiasi altra modalità di prenotazione, oltre a quelle sopra indicate, che possa considerarsi una conclusione del Contratto di Ormeaggio a distanza; (H) In tutti i casi di conclusione del Contratto di Ormeaggio tramite la Piattaforma D-Marin, le caratteristiche dell'Unità da Diporto, la durata del Contratto di Ormeaggio e il Corrispettivo di Ormeaggio che dovrà essere pagato integralmente e in via anticipata, saranno indicati nella sezione dati del contraente della Piattaforma D-Marin (ivi inclusa la pagina di prenotazione dell'App Mobile D-Marin). In caso di conclusione del Contratto di Ormeaggio a distanza attraverso la Piattaforma D-Marin (ivi inclusa l'App Mobile D-Marin), il Cliente dichiara di essere informato e, espressamente accetta e riconosce che il pagamento diretto online, se scelto, sarà elaborato attraverso la piattaforma di pagamento Adyen, secondo i termini e le condizioni stabiliti dal fornitore del servizio di pagamento, che può essere trovato al seguente link: adyen.com. A seguito del pagamento, la conclusione del Contratto di Ormeaggio sarà considerata definitiva e vincolante per le Parti dopo la ricezione da parte del Cliente dell'e-mail di conferma. (I) Le presenti condizioni generali di servizi di Porto Mirabello ("Condizioni Generali"), disponibili sul sito www.d-marin.com e/o al front desk del Porto Turistico, integrano e sono da considerarsi un unico contratto insieme all'offerta di ormeaggio inviata via e-mail o la pagina dei dati del contraente della Piattaforma D-Marin, accettata dal Cliente e confermata nell'e-mail di conferma, che definisce le parti, la	(ii) <u>Online Booking Reservation through D-Marin Platform</u>: The reservation of a Berth and therefore the conclusion of the Mooring Agreement will be considered final and binding for the Parties following the confirmation of full payment of the Berthing Fee by the Client, acceptance by the Client of the present General Terms and Conditions, of the privacy policy and the Terms and Conditions of the D-Marin Platform, as well as verification by the Company of the information provided by the Client ("Reservation"). Upon payment of the Berthing Fee as provided under article 4, the Reservation confirmation will be sent to the Client via e-mail to the e-mail address the Client has submitted in his/her account on the D-Marin Platform. The Client accepts, is informed about, and acknowledges that the retail consideration is personalized based on an automated decision-making system, through a dynamic pricing software; (iii) <u>Conclusion of annual mooring contracts through D-Marin Platform for existing annual clients</u>: Such contracts are concluded following a mooring offer sent to Client through link by email, to be considered final and binding for the Parties following the acceptance by the Client of the mooring offer, the present General Terms and Conditions and the privacy policy, full payment of the Berthing Fee by the Client as provided under article 4, with confirmation of the conclusion of the Mooring Agreement to be sent to the Client via e-mail to the e-mail address the Client has provided; (iv) Any other way of booking apart from the above that is considered conclusion of the Mooring Agreement at a distance; (H) In all cases of conclusion of the Mooring Agreement through the D-Marin Platform, the specifications of the Boat, the term of the Mooring Agreement and the Berthing Fee to be paid in full in advance, are indicated on the D-Marin Platform contractor data section (including the Mobile D-Marin App booking page). In the event of conclusion of the Mooring Agreement at a distance through the D-Marin Platform (including the Mobile D-Marin App), the Client accepts, is informed about, and acknowledges that direct online payment, if chosen, will be processed through the Adyen payment platform, according to the terms and conditions set by the payment service provider, which can be found at the following link: adyen.com. Following payment, the conclusion of the Mooring Agreement will be considered final and binding for the Parties following receipt by the Client of the confirmation e-mail; (I) These general terms and conditions of services of Porto Mirabello ("General Terms and Conditions"), available at www.d-marin.com and/or the front desk of the Tourist Port, shall supplement, and be considered one and the sole agreement together with, the mooring offer sent via email or the D-Marin platform contractor data page, as accepted by the Client and confirmed in the confirmation email, which
---	--

data, il corrispettivo, la durata e le dimensioni della relativa Unità da Diporto, costituendo così i suddetti documenti congiuntamente il contratto di ormeggio tra la Società ITN Industrie Turistiche Nautiche S.p.A. e il Cliente (il "**Contratto di Ormeggio**"). In caso di discrepanza tra le disposizioni dell'offerta di ormeggio o della pagina dati della Piattaforma D-Marin, come confermata nell'e-mail di conferma, e le disposizioni delle presenti Condizioni Generali, prevarranno le disposizioni dell'e-mail di conferma in caso di prenotazione conclusa tramite la Piattaforma D-Marin (a seconda dei casi).

ARTICOLO 1 – PREMESSE E ALLEGATI

Le Premesse e gli Allegati costituiscono parte integrante, sostanziale ed inscindibile delle presenti Condizioni Generali e pertanto del Contratto di Ormeggio.

ARTICOLO 2 – OGGETTO DEL CONTRATTO

La Società concede al Cliente il diritto esclusivo di utilizzare un posto ormeggio in acqua nell'ambito della struttura ricettiva organizzata, denominata *D-Marin Porto Mirabello*, in una specifica e delimitata porzione di specchio acqueo, appositamente attrezzata (di seguito "**Posto Barca**"), per la sosta o lo stazionamento dell'Unità da Diporto (così come identificata nell'offerta di ormeggio ovvero attraverso la pagina dei dati del contraente della Piattaforma D-Marin, come confermata nell'email di conferma), che consente il pernottamento del Cliente e dei suoi passeggeri all'interno dello stesso, nonché il diritto di utilizzare i servizi portuali relativi all'uso del Posto Barca così come individuati *infra* (di seguito, ivi incluso il diritto all'ormeggio, congiuntamente i "**Servizi**"), per il massimo periodo indicato al successivo art. 5, a fronte del pagamento del Corrispettivo di Ormeggio, il tutto ai sensi delle presenti Condizioni Generali.

Resta inteso che il Corrispettivo di Ormeggio comprende, oltre al corrispettivo per l'occupazione del Posto Barca, prestazioni accessorie ed intrinsecamente correlate all'utilizzo del Posto Barca che la Società assegnerà discrezionalmente al Cliente ai sensi delle presenti Condizioni Generali e del Contratto di Ormeggio, ivi inclusi a titolo esemplificativo, l'illuminazione dell'area portuale, rive e banchine attrezzate, l'utilizzo delle infrastrutture portuali di uso comune, ivi inclusi servizi sanitari, docce e palestra, l'utilizzo del servizio radio e di consultazione meteo presso la Direzione Portuale nonché il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani in banchina. Tali prestazioni e utilità accessorie ed il correlato Posto Barca oggetto del Contratto di Ormeggio devono considerarsi come un "*unicum*" inscindibile.

Il Cliente, oltre ad accettarli/e per averli/e trovati/e di suo gradimento, si obbliga a fruire dei Servizi esclusivamente per l'Unità da Diporto, che dichiara, assumendosene ogni responsabilità, essere idonea per il pernottamento a bordo, nei modi stabiliti dalle presenti Condizioni Generali, dagli strumenti normativi di cui alla lettera (D) delle Premesse nonché secondo le indicazioni della Società e dei suoi addetti, limitatamente al periodo contrattuale e a fronte del pagamento del Corrispettivo di Ormeggio, così come definiti nell'offerta di ormeggio ovvero attraverso la pagina dei dati del contraente della Piattaforma D-Marin, come confermata nell'email di conferma,

Nel caso di natanti fino a 10 metri di lunghezza, il Cliente si impegna a consegnare alla Società – all'arrivo presso il Porto

defines the parties, the date, the fee, the term and the dimensions of the relevant Boat, thus constituting the aforementioned documents jointly the mooring contract between the Company ITN Industrie Turistiche Nautiche S.p.A. and the Client (the "**Mooring Agreement**"). In the event of a discrepancy between the provisions of the mooring offer or the D-Marin platform data page as confirmed in the confirmation email and the provisions of the present General Terms and Conditions, the provisions of the confirmation email if the booking is contracted through the D-Marin Platform (as the case may be) shall prevail.

ARTICLE 1 – RECITALS AND ANNEXES

The foregoing Recitals and Annexes form an integral and substantial part of these General Terms and Conditions and thus of the Mooring Agreement.

ARTICLE 2 - PURPOSE OF THE AGREEMENT

The Company grants the Client the exclusive right to use a berth in the water within the organized accommodation facility, named, *D-Marin Porto Mirabello*, in a specified and limited portion of water equipped for berthing (hereinafter "**Berth**") for the stopover and mooring of the Boat (as identified in the mooring offer or the D-Marin platform contractor data page, as confirmed in the confirmation email), thereby allowing the Client and his/her/its passengers overnight stay at the Berth, as well as the right to use ancillary port services as identified below (all of the above services, including the right to use the Berth, collectively, the "**Services**"), for a maximum period as indicated in art. 5 below, against payment of the Berthing Fee, pursuant to these General Terms and Conditions.

For the sake of clarity, the Berthing Fee includes, in addition to the fee for the occupation of the Berth, a series of services ancillary to and intrinsically correlated with the use of the Berth which the Company, at its discretion, may assign to the Client pursuant to these General Terms and Conditions and in accordance with the Mooring Agreement, including, by way of example, the lighting of the port area, equipped banks and docks, common use port infrastructures, including bathrooms, showers and the gym, use of the radio service and weather consultation at the Port Management offices, and urban waste disposal service on the dock. Such ancillary services and the Berth shall be considered as an inseparable "*unicum*".

The Client, in addition to accepting the Services for having found them to its liking, undertakes to use such Services exclusively for the Boat indicated in the Mooring Agreement - which it declares, under its full responsibility, to be suitable for onboard overnight stays -, pursuant to these General Terms and Conditions, the Regulations referred to in letter (D) of the Recitals and the directives of the Company and its employees, for the period and fee defined in the mooring offer or the D-Marin platform contractor data page, as confirmed in the confirmation email.

In case of vessels up to 10 meters in length, upon arrival at the Tourist Port, the Client undertakes to deliver to the Company a copy of the Boat's engine booklet, with a

Turistico – una copia del libretto dei motori dell'Unità da Diporto, con una dichiarazione del Cliente medesimo che conferma di essere, a seconda del caso, proprietario o comandante o armatore, formalmente arruolato e/o contrattualizzato in tale veste, o conduttore o noleggiatore o Agente o Raccomandatario Marittimo operante nell'interesse dell'armatore, ovvero usufruttuario, o acquirente con patto di riservato dominio o utilizzatore a titolo di locazione finanziaria dell'Unità da Diporto. La Società si riserva il diritto di verificare la lunghezza effettiva dell'Unità da Diporto che potrebbe risultare diversa da quella registrata nei documenti della medesima Unità da Diporto e che comprende tutte le attrezzature e le estensioni, quali ancore, eliche di prua, piattaforme, imbarcazioni ausiliarie, passaggi, ecc. In caso di discrepanza con la lunghezza sopra indicata, la Società modificherà, se necessario, il Posto Barca assegnato e l'importo del corrispettivo dovuto dal Cliente in base alla lunghezza effettiva dell'Unità da Diporto. Nel caso di una persona giuridica, la stipula del Contratto di Ormeaggio e l'utilizzo del Posto Barca per suo conto, nonché l'esecuzione di tutte le azioni nell'ambito dell'utilizzo del Posto Barca, potranno essere eseguiti solo da una persona legalmente autorizzata ad agire per conto di tale soggetto giuridico. Oltre alla documentazione richiesta, il delegato e/o il rappresentante autorizzato è tenuto a presentare al Porto Turistico l'originale o una copia autenticata della relativa procura o dei documenti autorizzativi pertinenti al momento dell'arrivo; in caso contrario la Società avrà il diritto di risolvere il Contratto di Ormeaggio per colpa del Cliente. Il Cliente prende atto che non potrà ormeggiare nel Posto Barca alcuna imbarcazione diversa dall'Unità da Diporto. Il Cliente si obbliga, altresì, a comunicare per iscritto alla Società, entro 10 giorni dall'avvenuta variazione, ogni modifica relativa alle caratteristiche dell'Unità da Diporto o dei dati personali precedentemente dichiarati e forniti alla Società, così come indicati nell'offerta di ormeggio ovvero attraverso la pagina dei dati del contraente della Piattaforma D-Marin, come confermata nell'email di conferma. In caso di inadempimento del Cliente a quanto precede, la Società si riserva la facoltà di risolvere di diritto il Contratto di Ormeaggio, salvi i crediti e le eventuali pretese risarcitorie vantati da quest'ultima nei confronti del Cliente. ARTICOLO – 3 - DIRITTO ALL'UTILIZZO DEI SERVIZI - CONCLUSIONE DEL CONTRATTO DI ORMEGGIO Il diritto del Cliente alla fruizione dei Servizi e di qualsiasi altro servizio oggetto del Contratto di Ormeaggio sorge esclusivamente (i) dalla disponibilità effettiva da parte della Società del Corrispettivo di Ormeaggio e di qualsiasi altro corrispettivo dovuto a quest'ultima ai sensi del medesimo contratto; (ii) dall'accettazione da parte del Cliente delle presenti Condizioni Generali, dei Termini e Condizioni della Piattaforma D-Marin (a seconda dei casi) e delle informative privacy applicabili, nonché (iii) dalla ricezione da parte del Cliente di una email di conferma della Società all'indirizzo di posta elettronica fornito dal Cliente o dallo stesso indicato sulla Piattaforma D-Marin nell'ambito del proprio <i>account</i> (a seconda dei casi). La semplice richiesta di fruizione dei Servizi da parte del Cliente, il preventivo emesso dalla Società e/o la conferma	declaration from the Client confirming his/her/its capacity (as the case may be) as owner or commander or shipowner, formally enrolled and/or contracted in such capacity, or captain or charterer or Maritime Agent or Agent operating in the interest of the shipowner, or usufructuary or purchaser with a retention of title agreement or user under a financial lease of the Boat. The Company reserves the right to verify the actual length of the Boat. The actual length may be different from the length recorded in the Boat's documents and which includes all equipment and extensions, such as anchors, bow thrusters, platforms, auxiliary vessels, passages, etc. In the event of a discrepancy with the length stated above, the Company will modify, if necessary, the assigned Berth and the amount of the fee due by the Client based on the actual length of the Boat. In the case of a legal entity, the conclusion of the Mooring Agreement and the use of the Berth on its behalf, as well as the execution of all actions within the framework of the use of the Berth, can only be carried out by a person legally authorized to act in this regard on behalf of the entity. In addition to other documentation required, the proxy and/or authorized representative is obliged to present the original or a certified copy of the relevant power of attorney or relevant authorization documents to the Tourist Port upon arrival, failing which the Company has the right to unilaterally terminate the Mooring Agreement through the fault of the Client. The Client acknowledges that it may not moor any vessel at the Berth other than the Boat. The Client also undertakes to notify the Company in writing of any change relating to the characteristics of the Boat or the personal data previously provided to the Company and contained in the mooring offer or the D-Marin Platform data page as confirmed in the confirmation email, within 10 days of any such change. In the event of the Client's failure to comply with the foregoing obligation, the Company reserves the right to terminate the Mooring Agreement, without prejudice to any claims or damages which may be asserted by the Company against the Client. ARTICLE 3 - RIGHT TO USE THE SERVICES - CONCLUSION OF THE MOORING AGREEMENT The conclusion of the Mooring Agreement granting the Client the right to use the Services and any other services provided by the Mooring Agreement is subject to: (i) the actual receipt of payment by the Company of the Berthing Fee and any other fee due to the Company under the Mooring Agreement (ii) acceptance by the Client of these General Terms and Conditions, the Terms and Conditions of the D-Marin Platform (as the case may be) and applicable privacy policies and (iii) receipt by the Client of a confirmation email from the Company at the address provided or submitted by Client on its D-Marin Platform account, as the case may be. A mere request by the Client to receive the Services, the quotation issued by the Company and/or the confirmation
---	--

pervenuta a quest'ultima da parte del Cliente (indipendentemente dalla forma della conferma stessa ed ivi inclusa una Prenotazione attraverso la Piattaforma D-Marin) e/o il mero invio del corrispettivo da parte del Cliente, se non ricevuto dalla Società e per la medesima effettivamente disponibile, non costituiscono il diritto all'accosto dell'Unità da Diporto né alcun altro diritto del Cliente ai sensi del Contratto di Ormeggio.

La Società si riserva il diritto di rifiutare le richieste di fruizione dei Servizi da parte del Cliente, che devono intendersi comunque sottoposte alla condizione "*salvo disponibilità*" e alla ricezione effettiva da parte della Società del Corrispettivo di Ormeggio o di qualsiasi altro corrispettivo dovuto a quest'ultima ai sensi del medesimo contratto, ovvero di subordinare le medesime richieste a condizioni aggiuntive, esclusa in ogni caso l'applicazione dell'istituto dell'offerta al pubblico di cui all'art. 1336 del Codice Civile e della relativa disciplina.

ARTICOLO 4 - CORRISPETTIVO E MODALITA' DI PAGAMENTO

Il corrispettivo dovuto dal Cliente alla Società per l'ormeggio dell'Unità da Diporto presso il Posto Barca e per gli altri servizi accessori intrinsecamente correlati con l'ormeggio stesso di cui al precedente art. 2 (di seguito "Corrispettivo di Ormeggio") (come indicato nell'offerta di ormeggio ovvero attraverso la pagina dei dati del contraente della Piattaforma D-Marin e confermata nell'email di conferma), è da intendersi non rimborsabile e dovrà essere integralmente corrisposto dal Cliente in via anticipata ai fini del perfezionamento del Contratto di Ormeggio.

Relativamente ai Contratti di Ormeggio stipulati attraverso la Piattaforma D-Marin, il Cliente potrà pagare l'intero Corrispettivo di Ormeggio in via anticipata mediante pagamento diretto online eseguito attraverso le procedure previste dalla Piattaforma D-Marin e il medesimo Cliente accetta che il pagamento diretto online venga elaborato attraverso la piattaforma di pagamento Adyen, secondo i termini e le condizioni stabiliti da tale fornitore di servizi di pagamento, consultabili al seguente link: [adyen.com](https://www.adyen.com). La Società non avrà accesso ai dati trasmessi (ad esempio, i dati della carta di credito) in nessun momento.

Con l'eccezione di prenotazioni effettuate tramite la Piattaforma D-Marin, il Cliente potrà effettuare i dovuti pagamenti anche con bonifico bancario, carte di credito e/o debito e contanti entro i limiti fissati dalla legislazione tempo per tempo vigente.

Il Cliente prende atto che dal Corrispettivo di Ormeggio dovuto per l'uso del Posto Barca e i servizi accessori, sono esclusi tutti i costi relativi alla fornitura di acqua e di energia elettrica dalle relative colonnine di erogazione e ad eventuali ulteriori servizi ed utilità non inclusi nei servizi accessori specificati al precedente art. 2 (qui di seguito "Ulteriori Servizi"), ad eccezione che per le unità da diporto fino a 20 metri di lunghezza ed un periodo di sosta fino a 28 giorni, in qual caso il Corrispettivo di Ormeggio includerà i costi per la fornitura di acqua e di energia elettrica e dovrà essere corrisposto in via anticipata su base forfettaria in base ai pertinenti importi unitari tempo per tempo stabiliti dalla Società e disponibili al front desk del Porto Turistico, così come tale corrispettivo sarà indicato nell'offerta di ormeggio ovvero attraverso la pagina dei dati del contraente della

received by the Company from the Client (independently of the means of confirmation used by the Client and including Reservation through the D Marin Platform) and/or the mere payment by the Client if such payment has not been actually received by, or made available to, the Company, shall not entitle the Client to dock the Boat in the Tourist Port or to exercise any other right under the Mooring Agreement.

The Company reserves the right to decline requests for use of the Services by the Client - which must in any case be considered subject to the condition "*subject to availability*" and to the actual receipt by the Company of the Berthing Fee and any other fee due to the Company under the Mooring Agreement- and may subordinate such requests to additional conditions, excluding in any case the applicability of public offers and relevant provisions pursuant to art. 1336 of the Italian Civil Code.

ARTICLE 4 - FEES AND PAYMENT METHODS

The fee due by the Client to the Company for the mooring of the Boat at the Berth and the use of other ancillary services intrinsically related to the mooring itself as specified in art. 2 above (hereinafter the "Berthing Fee") (as such fee shall be specifically indicated in the mooring offer or the D-Marin platform data page and confirmed in the confirmation email) is non-refundable and shall be paid in full by the Client, in advance, for the conclusion of the Mooring Agreement.

For Mooring Agreements concluded through the D-Marin Platform, the Client can pay the full Berthing Fee in advance by direct online payment performed through the procedures set out in the D-Marin Platform and agrees that direct online payment will be processed through the Adyen payment platform, according to the terms and conditions set by the payment service provider, which can be found at the following link: [adyen.com](https://www.adyen.com). The Company does not have access to any transmitted data (e.g. credit card data) at any time.

Except for online booking through the D Marin Platform, the Client can also pay the full Berthing Fee in advance by bank transfer, credit and/or debit cards and cash within the limits set by the legislation in force from time to time.

The Client acknowledges that the Berthing Fee due for the Berth and ancillary services is not inclusive of costs relating to the provision of additional contractual services such as the supply of water and electricity from the relevant supply columns and any other additional utilities and services not included in the ancillary services indicated in art. 2 above (hereinafter "Additional Services"), with the sole exception of boats up to 20 meters in length and a mooring period of up to 28 days, in which case the Berthing Fee includes the supply of electricity and water and is paid in advance, on a flat-fee basis, based on the relevant unit amounts established from time to time by the Company and available at the front desk of the Tourist Port, as such fee shall be indicated in the mooring offer or the D-Marin platform data page as confirmed in the confirmation email.

Piattaforma D-Marin, come confermata nell'email di conferma.

I corrispettivi dovuti per la fornitura degli Ulteriori Servizi non inclusi nel Corrispettivo di Ormeaggio (di seguito "**Ulteriori Corrispettivi**") saranno addebitati al Cliente e corrisposti alla Società mediante una delle seguenti modalità:

(a) anticipatamente, a consumo, mediante carta prepagata ricaricabile, per unità da diporto: (i) fino a 20 metri di lunghezza per un periodo di sosta eccedente 28 giorni, nonché (ii) fino a 24 metri di lunghezza per un periodo di sosta eccedente 28 giorni, ovvero

(b) a consumo (i) per unità da diporto tra i 20 e i 24 metri di lunghezza per soste di durata inferiore ai 28 giorni, da corrispondersi alla fine del Periodo Contrattuale; e (ii) per unità da diporto eccedenti i 24 metri di lunghezza, da corrispondersi: (x) alla fine del Periodo Contrattuale per periodi di sosta fino a 28 giorni, ovvero (y) mensilmente, per periodi di sosta eccedenti 28 giorni, restando inteso che verranno addebitati al Cliente anche consumi relativi a periodi frazionati di sosta (ad esempio, per un periodo di sosta di complessivi giorni 45, verrà emessa una prima fattura per i consumi relativi ai primi 28 giorni, da corrispondersi entro la fine del relativo mese, ed un'ulteriore fattura per i consumi relativi ai residui 17 giorni, da corrispondersi entro la fine del relativo Periodo Contrattuale). (Ulteriori Corrispettivi e Corrispettivo di Ormeaggio, di seguito congiuntamente i "**Corrispettivi**")

Le tariffe per l'uso dell'elettricità, dell'acqua e delle altre utilità saranno addebitate in base al listino prezzi dei servizi in vigore al momento della loro fornitura, disponibile presso la reception del Porto Turistico. Resta inteso che con la conclusione del Contratto di Ormeaggio il Cliente accetta tali tariffe e prende atto che le stesse potranno oscillare durante il Periodo Contrattuale in ragione della natura delle utenze stesse.

Gli Ulteriori Corrispettivi potranno essere versati dal Cliente alla Società mediante bonifico bancario, carte di credito e/o debito e contanti entro i limiti fissati dalla legislazione tempo per tempo vigente.

Il pagamento dei Corrispettivi non potrà essere sospeso o ritardato a causa di eccezioni o pretese sollevate dal Cliente, anche in caso di giudizio pendente. Il Cliente si impegna al puntuale ed esatto pagamento di tutti i Corrispettivi dovuti alla Società ai sensi del Contratto di Ormeaggio. In caso di ritardo o mancato pagamento, anche solo parziale, dei Corrispettivi, nel caso in cui il Cliente sia qualificato quale "consumatore" ai sensi del D. Lgs. 6 settembre 2005 n. 206 e successive modifiche (di seguito "**Codice del Consumo**"), sugli importi non pagati decorreranno, a discrezione della Società, interessi moratori pari al 6% con capitalizzazione annuale (ovvero pari all'interesse legale, ove superiore) e calcolati sui giorni effettivi di ritardo o mancato pagamento; nel caso in cui il Cliente sia qualificato quale "professionista" ai sensi del Codice del Consumo, saranno applicati, a discrezione della Società, gli interessi legali di mora ex D. Lgs. 9 ottobre 2002, n. 231 (e successive modifiche) calcolati sui giorni effettivi di ritardo o mancato pagamento con capitalizzazione annuale.

Inoltre, in caso di ritardato o mancato pagamento dei Corrispettivi da parte del Cliente, quest'ultimo non potrà allontanare la propria Unità da Diporto dall'ambito portuale e

The fees due for the provision of the Additional Services not included in the Berthing Fee (hereinafter "**Additional Fees**") shall be charged to the Client and paid to the Company in one of the following manners:

(a) in advance, on a pay-as-you-go basis, by means of a rechargeable prepaid card, for boats: (i) up to 20 meters in length and a mooring period exceeding 28 days, and (ii) up to 24 meters in length and a mooring period exceeding 28 days, or

(b) on a consumption basis (i) for boats between 20 and 24 meters in length and a mooring period of less than 28 days, to be paid at the end of the Term; and (ii) for boats exceeding 24 meters in length, to be paid either: (x) at the end of the Term for a mooring period of up to 28 days, or (y) monthly, for a mooring period exceeding 28 days, it being understood that the Client shall also be charged for consumption relating to fractional periods of stay (for example, for a stopover period of a total of 45 days, an initial invoice will be issued for consumption relating to the first 28 days, to be paid by the end of the relevant month, and a further invoice shall be issued for consumption relating to the residual 17 days, to be paid by the end of the relevant Term).

(Additional Fees and the Berthing Fee, hereinafter collectively the "**Fees**")

The rates for the use of electricity, water and other utilities will be charged according to the price list of the services in force at the time of their supply, available at the front desk of the Tourist Port. It is understood that through conclusion of the Mooring Agreement the Client accepts such rates and acknowledges that they may vary during the Term due to the nature of the utilities themselves.

The Additional Fees may be paid by the Client to the Company by bank transfer, credit and/or debit cards and cash within the limits set by the legislation in force from time to time.

Payment of the Fees may not be suspended or delayed due to exceptions or claims raised by the Client, even in the event of a pending judicial proceeding. The Client undertakes to make timely and exact payments of all Fees due to the Company pursuant to the Mooring Agreement. In the event of delay or failure to pay, even partially, the Fees, should the Client classify as a "consumer" pursuant to Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005, as amended (hereinafter "**Consumer Code**"), the unpaid amounts, at the Company's discretion, shall be subject to default interest equal to 6% with annual capitalization (or to statutory interest, if higher) and calculated on the actual days of delay or non-payment; in the event that the Client is classified as a "professional" pursuant to the Consumer Code, legal default interest pursuant to Legislative Decree no. 231 of 9 October 2002 (as amended) shall be applied, at the Company's discretion, and calculated on the actual days of delay or non-payment with annual capitalization.

Furthermore, in the event of delayed payment or non-payment of the Fees by the Client, the latter may not remove its Boat from the Tourist Port and the Company may, at its

la Società potrà, a proprio insindacabile giudizio, risolvere di diritto il Contratto di Ormeaggio, fermi restando gli ulteriori rimedi di legge e le obbligazioni maturate a carico del Cliente. Il Cliente, per tutta la durata del Periodo Contrattuale, non potrà in alcun caso rifiutare di effettuare il pagamento dei Corrispettivi neppure adducendo il mancato godimento o utilizzo, totale o parziale, delle strutture del Porto Turistico o di porzioni dello stesso, del Posto Barca e/o di altre prestazioni e/o utilità ricompresi nei medesimi Corrispettivi. Qualora il Cliente non si presentasse nel luogo e all'ora indicati al fine di prendere in consegna il Posto Barca ovvero cancellasse la prenotazione per qualsiasi motivo senza colpa della Società, il Cliente decadrà automaticamente dalla prenotazione stessa e qualsiasi importo pagato da quest'ultimo a titolo di corrispettivo non sarà in alcun caso rimborsato.

ARTICOLO 5 - DURATA

La durata del Contratto di Ormeaggio è determinata nell'offerta di ormeaggio ovvero attraverso la pagina dei dati del contraente della Piattaforma D-Marin, come confermata nell'email di conferma (di seguito "**Periodo Contrattuale**") e cesserà ogni efficacia alla data di scadenza ivi indicata, salvo la sua anticipata cessazione ai sensi del successivo art. 7, senza necessità alcuna di preventiva disdetta o comunicazione, essendo espressamente escluso qualsiasi rinnovo automatico o tacito del Contratto di Ormeaggio, con l'obbligo del Cliente, pertanto, alla scadenza del Periodo Contrattuale, di provvedere prontamente alla rimozione dell'Unità da Diporto dal Posto Barca e all'abbandono del Porto Turistico.

Nelle ipotesi in cui, per qualsivoglia motivo, l'Unità da Diporto del Cliente protragga la propria sosta presso il Porto Turistico oltre il Periodo Contrattuale, la Società stessa applicherà, inderogabilmente, la tariffa giornaliera tempo per tempo vigente, nonché i pertinenti importi unitari tempo per tempo stabiliti per tutte le altre prestazioni e utilità fruiti, sino al momento dell'allontanamento della predetta Unità da Diporto dal Posto Barca e dal Porto Turistico.

ARTICOLO 6 – UTILIZZO DELL'ORMEAGGIO

Indipendentemente dalla vigenza del Contratto di Ormeaggio, potranno fruire dei Servizi e degli Ulteriori Servizi relativi al Posto Barca solo le imbarcazioni afferenti clienti verso i quali la Società non vanta crediti per qualunque importo o titolo.

L'arrivo posticipato, la partenza anticipata e/o l'interruzione temporanea della continuità dell'ormeaggio durante il Periodo Contrattuale, non ascrivibile a colpa della Società, non danno diritto a rimborso alcuno per i giorni in cui il Cliente non avrà fruito dei Servizi.

La Società è espressamente esonerata da qualsiasi responsabilità nel caso in cui il Cliente non sia in grado di utilizzare, in tutto o in parte, il Posto Barca, i Servizi o gli Ulteriori Servizi per colpa non ascrivibile alla Società stessa e/o per qualsiasi causa di forza maggiore.

Resta inteso che il Cliente non potrà esercitare alcuna attività commerciale, professionale o artigianale all'interno dell'approdo.

ARTICOLO 7 – DECADENZA E/O REVOCA DELLA CONCESSIONE - RECESSO DEL CONSUMATORE- RISOLUZIONE DA PARTE DELLA SOCIETA' PER INADEMPIMENTO

sole discretion, terminate the Mooring Agreement by right, without prejudice to any further legal remedies afforded to the Company and the obligations accrued by the Client.

The Client, for the entire Term, may not in any case refuse to pay any Fees even on grounds of a lack of total or partial enjoyment or use of the Tourist Port facilities or portions thereof, the Berth and/or the other services and/or utilities included in the same Fees.

If the Client fails to appear at the appropriate location at the appropriate time to use the Berth or cancels the booking for any reason without fault of the Company, said booking automatically expires and any amount of Fee paid by the Client shall not be refunded under any circumstances.

ARTICLE 5 - TERM

The duration of the Mooring Agreement is determined in the mooring offer or the D-Marin Platform contractor data page, as confirmed in the confirmation email (the "**Term**") and shall cease to have effect on the termination date indicated therein, save any early termination pursuant to art. 7 below, without any need for prior cancellation, given that any automatic or tacit renewal of the Mooring Agreement is expressly excluded, with the obligation of the Client, upon expiry of the Term, to promptly remove the Boat from the Berth and abandon the Tourist Port.

In the event that, for any reason whatsoever, the Client's Boat extends its stay at the Tourist Port beyond the Term, the Company will apply, without exception, the daily rate in force from time to time, as well as the relevant unit prices established from time to time for all other used services and utilities, up until the moment that the Boat is removed from the Berth and leaves the Tourist Port.

ARTICLE 6 - USE OF THE BERTH

Notwithstanding effectiveness of the Mooring Agreement, only vessels relating to clients without debts or payables for any amount or title owing to the Company may use the Services and Additional Services relating to the Berth.

Late arrival, early departure and/or temporary docking suspension during the Term, not due to the fault of the Company, do not entitle the Client to any refund for the days on which the Client has not used the Services.

The Company is expressly exonerated from any liability for instances in which the Client is unable to use, in whole or in part, the Berth, the Services or Additional Services due to fault not attributable to the Company itself and/or for any reason of force majeure.

It is understood that the Client may not carry out any commercial, professional or handicraft activities within the Tourist Port.

ARTICLE 7 – FORFEITURE AND/OR REVOCATION OF THE CONCESSION - WITHDRAWAL BY THE CONSUMER - TERMINATION BY COMPANY FOR BREACH

In case of forfeiture and/or revocation of the Maritime State Concession by the granting Authority, the Mooring

In caso di decadenza e/o revoca della concessione demaniale marittima da parte dell'Autorità concedente, il Contratto di Ormeggio perderà ogni efficacia. In caso di revoca della concessione demaniale marittima da parte dell'Autorità concedente, il Cliente rinuncia a qualsiasi rimborso e/o indennizzo e ad eventuali richieste di risarcimento danni, a qualsiasi titolo, per il periodo di mancato godimento del Posto Barca. Ai sensi dell'art. 52 del Codice del Consumo, il Cliente che rivesta la qualifica di consumatore ai sensi dell'art. 3 comma 1 let. a) del D.Lgs. 206/2005, avrà diritto di recedere dal Contratto di Ormeggio entro 14 (quattordici) giorni dalla data di ricezione della conferma di prenotazione via e-mail, senza essere tenuto a fornire motivazione alcuna, mediante: (i) una comunicazione formale inviata via e-mail a portomirabello@d-marin.com utilizzando il modulo di recesso accessibile dall'e-mail di conferma della Società, (ii) l'apposito modulo di recesso allegato alle presenti Condizioni Generali (<u>Allegato 1</u>), (iii) una comunicazione formale inviata via e-mail alla Società all'indirizzo indicato nella Piattaforma D-Marin utilizzando il modulo di recesso accessibile dall'e-mail di conferma, ovvero (iv) qualsiasi altra dichiarazione scritta che attesti espressamente la volontà del Cliente di recedere dal Contratto di Ormeggio, con diritto di quest'ultimo a vedersi rimborsato di eventuali importi corrisposti alla Società prima della data di recesso. Il Cliente concorda espressamente che ogni diritto di recesso è escluso nel caso in cui la Società, con il previo consenso espresso da parte del Cliente stesso, abbia già eseguito le prestazioni di cui al Contratto di Ormeggio, dandovi così piena esecuzione. Fermo restando il diritto all'eventuale risarcimento dei danni, la Società avrà facoltà di risolvere il Contratto di Ormeggio ai sensi dell'art. 1454 del Codice Civile, in caso di inadempimento del Cliente agli obblighi previsti nelle presenti Condizioni Generali e pertanto dal Contratto di Ormeggio. Inoltre, fermo restando il diritto all'eventuale risarcimento dei danni e fatti salvi gli altri casi di risoluzione espressa previsti dalle presenti Condizioni Generali, la Società avrà facoltà di risolvere il Contratto di Ormeggio ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile, previa semplice comunicazione scritta in tal senso al Cliente, qualora quest'ultimo: (A) non versi, in tutto o in parte, i Corrispettivi entro i termini pattuiti; (B) ponga in essere una violazione sostanziale dei Regolamenti, ovvero (C) occupi, anche temporaneamente, il Posto Barca con un'imbarcazione diversa da quella indicata nel Contratto di Ormeggio in violazione delle previsioni di cui al precedente art. 2. Nel caso in cui la Società comunichi al Cliente l'avvenuta risoluzione del Contratto di Ormeggio in ossequio al presente articolo, o nel caso di scadenza del Contratto di Ormeggio, il Cliente dovrà prontamente rimuovere l'Unità da Diporto dal Posto Barca, ed in ogni caso non oltre il termine di 15 giorni dal ricevimento della suddetta comunicazione ovvero dalla scadenza del Contratto di Ormeggio (a seconda dei casi). In caso di inadempimento del Cliente a quanto precede, la Società avrà diritto (a) per ogni giorno di ritardo, al versamento di una somma a titolo di penale pari alla tariffa giornaliera applicata dalla Società per equivalenti imbarcazioni in transito, salvo il risarcimento del maggior	Agreement shall terminate and be of no further force and effect. In the event of revocation of the Maritime State Concession by the granting Authority, the Client hereby waives any reimbursement and/or compensation and any claims for damages, for any reason whatsoever, for the period of non-use of the Berth. Pursuant to art. 52 of the Consumer Code, the Client who qualifies as a consumer pursuant to art. 3 paragraph 1 letter a) of Legislative Decree 206/2005, has the right to withdraw from the Mooring Agreement within 14 (fourteen) days from the date of receipt of the confirmation by email, without being required to provide any reason, by means of (i) a formal communication sent by email to portomirabello@d-marin.com using the withdrawal form accessible from the Company's confirmation email, (ii) the form of withdrawal attached to these General Conditions (<u>Annex 1</u>), (iii) a formal communication sent by email to the Company at the address indicated in the D-Marin Platform using the withdrawal form accessible from the confirmation e-mail, or (iv) any other written declaration that expressly states the Client's desire to withdraw from the Mooring Agreement, with the right of the latter to be reimbursed for any amounts paid to the Company prior to the date of withdrawal. The Client hereby accepts that if the Company has fully executed the Mooring Agreement by providing the requested Services with the prior and express consent of the Client, then the Client shall forfeit any right to withdrawal. Without prejudice to the right to any compensation for damages, the Company shall have the right to terminate the Mooring Agreement pursuant to art. 1454 of the Italian Civil Code, in the event of a breach by the Client of the obligations set forth in these General Terms and Conditions and therefore in the Mooring Agreement. Furthermore, without prejudice to the right to any compensation for damages and to any other express termination rights of the Company provided for in these General Terms and Conditions, the Company shall have the right to terminate the Mooring Agreement pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code, by simple written communication to this effect to the Client, if the Client: (A) fails to pay, in whole or in part, the Fees within the agreed terms; (B) commits a substantial violation of the Regulations, or (C) occupies, even temporarily, the Berth with a boat different from the Boat described in the Mooring Agreement in violation of the provisions of art. 2 above. In the event that the Company notifies the Client of the termination of the Mooring Agreement in compliance with this article, or in the event of expiration of the Mooring Agreement, the Client shall promptly remove the Boat from the Berth, and in any case no later than 15 days after receipt of the aforementioned communication, or expiration of the Mooring Agreement (as the case may be). In the event of Client's failure to comply with the foregoing provisions, the Company shall be entitled (a) for each day of delay, to the payment of a sum as a penalty equal to the daily rate applied by the Company for equivalent boats in transit, without prejudice to compensation for greater damages, and
--	---

danno, e (b) di sospendere immediatamente l'erogazione dei servizi portuali, incluso il servizio idrico ed elettrico.

ARTICOLO 8 - DIVIETO DI CESSIONE - MANDATO - OCCUPAZIONE TEMPORANEA

Il Cliente, senza il preventivo consenso scritto della Società, non potrà cedere a terzi, in tutto o in parte, i diritti derivanti dal Contratto di Ormeggio né sostituire altri nel godimento dei medesimi, essendo espressamente vietata la cessione, in tutto o in parte, del Contratto di Ormeggio, nonché il subaffitto o la sub-assegnazione, in tutto o in parte, del Posto Barca. La cessione del Contratto di Ormeggio, in tutto o in parte, e/o la cessione, il subaffitto e/o la sub-assegnazione, in tutto o in parte, del Posto Barca e/o di qualsiasi diritto o obbligo derivante dal medesimo Contratto di Ormeggio, senza la preventiva autorizzazione scritta della Società, darà diritto a quest'ultima di risolvere automaticamente il Contratto di Ormeggio, ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile, e il Cliente sarà obbligato ad abbandonare il Posto Barca occupato, fatto salvo l'eventuale risarcimento del danno a favore della Società e/o il pagamento dei giorni di permanenza successivi alla risoluzione, secondo il listino prezzi in vigore al momento di tale risoluzione.

Il Cliente che intenda lasciare il Porto Turistico per un periodo superiore alle 24 ore è obbligato a comunicarlo alla Società, indicando la data del previsto rientro e a tenere la stessa Società aggiornata in caso di variazione.

In deroga all'art 14 del Regolamento interno di cui al punto (D)(ii) delle premesse, il Cliente accetta che, durante la temporanea assenza dell'Unità da Diporto dal Posto Barca, la Società avrà facoltà di consentire l'accosto di altre unità da diporto nel medesimo Posto Barca lasciato libero, rinunciando il Cliente sin d'ora a qualsiasi forma di rimborso e/o pagamento e/o indennizzo per il predetto utilizzo temporaneo del Posto Barca da parte di terzi, fermo restando che il Cliente non sarà in alcun modo responsabile dell'ormeggio transitorio altrui.

Il Cliente che non abbia comunicato la data di rientro o che rientra anticipatamente rispetto ad essa senza averlo comunicato con almeno 48 ore di anticipo, non potrà invocare neppure il diritto all'accosto, fermo restando che la Società si adopererà per consentirlo nei limiti delle disponibilità del momento.

Il Cliente autorizza sin d'ora la Società a spostare l'Unità da Diporto qualora lo stesso non vi provveda tempestivamente dopo essere stato debitamente preavvisato, ovvero anche senza preavviso in circostanze di necessità operativa della Società, di urgenza e/o emergenza, senza per questo aver così trasferito in capo alla Società alcun onere di custodia dell'Unità da Diporto e delle pertinenze ed accessori in esso contenuti.

Le spese per gli spostamenti effettuati dalla Società nelle predette fattispecie ovvero per conto del Cliente saranno addebitate a quest'ultimo in base ai pertinenti prezzi tempo per tempo applicati.

Nel caso di esecuzione di lavori nel Porto Turistico, per cause di forza maggiore e/o indipendenti dalla volontà della Società ovvero in ossequio ad eventuali prescrizioni impartite dalle Autorità competenti, nessun diritto a restituzioni o risarcimenti potrà essere vantato dal Cliente per l'eventuale

(b) to immediately suspend the provision of port services, including water and electricity services.

ARTICLE 8 – NO ASSIGNMENT - MANDATE - TEMPORARY OCCUPATION

The Client, without the prior written consent of the Company, may not assign to third parties, in whole or in part, the rights deriving from the Mooring Agreement nor replace others in the enjoyment of the same, and, therefore, the assignment, in whole or in part, of the Mooring Agreement, as well as the sub-leasing or sub-assignment, in whole or in part, of the Berth, is expressly forbidden. The assignment of the Mooring Agreement, in whole or in part, and/or the assignment, sub-leasing and/or sub-assignment, in whole or in part, of the Berth and/or any right or obligation deriving from the Mooring Agreement, without the prior written authorization of the Company, shall entitle Company to automatically terminate the Mooring Agreement, pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code, and in such event the Client shall be obliged to abandon the Berth, without prejudice to any compensation for damages in favour of the Company and/or payment for the days of stay following termination, according to the price list in force at the time of such termination.

If Client intends to leave the Tourist Port for a period exceeding 24 hours, he/she/it is obliged to notify the Company of such intention by specifying the expected return date, and to keep the Company updated in the event of any changes in respect thereto.

In derogation of art. 14 of the Internal Regulations referred to in point (D)(ii) of the Recitals, the Client accepts that, during the Boat's temporary absence from the Berth, the Company shall have the right to allow the docking of other boats in the same Berth left vacant, and the Client hereby waives any form of reimbursement, payment and/or compensation for the aforementioned temporary use of the Berth by third parties, it being understood that the Client shall not be in any way responsible for the temporary mooring of others.

The Client who has not notified the Company of the return date or who returns prior to the notified date without having communicated such prior return to the Company at least 48 hours in advance, shall not be entitled to invoke the right to dock, it being understood that the Company will make every effort to allow docking by taking into account contingent availability of mooring spaces at the Tourist Port at such time. The Client hereby authorizes the Company to move the Boat if the Client fails to do so promptly after having been duly notified (or even without notice in circumstances of operational necessity of the Company) of cases of urgency and/or emergency, without thereby transferring to the Company any responsibility for the custody (*custodia*) of the Boat and appurtenances and accessories contained therein.

The costs sustained by the Company or on behalf of the Client for moving the Boat in the above circumstances shall be charged to Client based on the relevant prices applied from time to time.

In the event of work being carried out in the Tourist Port due to reasons of force majeure and/or beyond the control of the Company or in compliance with any provisions issued by the competent authorities, no right to refunds or compensation may be claimed by the Client for any temporary lack of

mancato godimento temporaneo del Posto Barca, dei Servizi o Ulteriori Servizi.

ARTICOLO 9 - REGOLAMENTI - DIVIETI – PRESCRIZIONI

Le norme in materia di Divieti e Prescrizioni sono contenute nei Regolamenti e formano parte integrante, sostanziale ed inscindibile delle presenti Condizioni Generali e pertanto del Contratto di Ormeggio.

Il Cliente si obbliga: (i) ad osservare e a far osservare dalle persone da lui ospitate a bordo dell'Unità da Diporto, a qualsiasi titolo, anche ai sensi e per gli effetti dell'art. 1381 del Codice Civile, i predetti Regolamenti, (ii) a tenere indenne ed a manlevare la Società per eventuali danni, costi e/o pretese che la stessa dovesse subire a causa di eventuali violazioni delle predette disposizioni da parte del Cliente, dagli ospiti, dai familiari, agenti, rappresentanti e/o dagli incaricati del Cliente stesso ovvero dall'Unità da Diporto o da qualunque terzo che abbia utilizzato a qualsiasi titolo l'Unità da Diporto.

Il Cliente dichiara di aver letto, compreso e di accettare sin d'ora i Regolamenti, come accetta sin d'ora le eventuali modifiche degli stessi che fossero ritenute necessarie od opportune dalla Società ovvero dalle Autorità competenti, anche in conseguenza dell'adozione di nuove norme o disposizioni, e comunque fatta salva l'approvazione di tali Autorità competenti.

I Regolamenti sono pubblici, liberamente visionabili e disponibili, ed il Regolamento Interno è presente sul sito internet della Società e potrà essere salvato e stampato. Il Cliente potrà comunque richiedere una copia dei Regolamenti per sé in qualunque momento recandosi presso gli uffici del Porto Turistico o inviando un'e-mail di richiesta al seguente indirizzo di posta elettronica: portomirabello@d-marin.com

La mancata osservanza delle norme contenute nei Regolamenti, specie se reiterata, costituisce grave inadempienza e dà diritto alla Società alla risoluzione di diritto del Contratto di Ormeggio, fatti salvi i crediti vantati dalla Società stessa nei confronti del Cliente ed eventuali pretese risarcitorie nei confronti di quest'ultimo.

ARTICOLO 10 – ONERI FISCALI

Qualsiasi onere fiscale imposta o tassa, comunque inerente, conseguente o connesso/e al Contratto di Ormeggio è ad esclusivo carico del Cliente, anche qualora dovesse essere applicato dopo la conclusione del Contratto di Ormeggio stesso a seguito di atti delle agenzie tributarie, enti impositori o altre Autorità competenti, fondati su una diversa interpretazione delle norme tributarie di riferimento.

Eventuali sopravvenienze attive e rimborsi relativi ad oneri fiscali, imposte o tasse comunque inerenti, conseguenti o connessi al Contratto di Ormeggio, versati dal Cliente, che dovessero pervenire alla Società in dipendenza di diversa interpretazione delle norme tributarie da parte delle agenzie tributarie, enti impositori o altre Autorità competenti, saranno restituite al Cliente.

ARTICOLO 11 - OBBLIGHI E RESPONSABILITA' – MANLEVE

Resta inteso che il Cliente è da ritenersi l'unico ed esclusivo soggetto responsabile degli adempimenti di legge inerenti alla propria Unità da Diporto, nonché per i danni provocati a

enjoyment or use of the Berth, Services or Additional Services.

ARTICLE 9 - REGULATIONS - PROHIBITIONS - PRESCRIPTIONS

The rules regarding prohibitions and prescriptions are contained in the Regulations, forming an integral and substantial part of the General Terms and Conditions and therefore of the Mooring Agreement.

The Client undertakes: (i) to observe and ensure that the persons hosted by it in any capacity on board the Boat observe the aforementioned Regulations, also pursuant to art. 1381 of the Italian Civil Code, (ii) to indemnify and hold the Company harmless for any damages, costs and/or claims that the Company may suffer due to any violations of the aforementioned provisions by the Client, crew members, guests, family members, agents, representatives and/or Client's representatives, or by the Boat or any third party who has used the Boat in any capacity.

The Client declares, as of the date hereof, to have read, understood and accept the Regulations, as well as any changes thereto that may be deemed necessary or appropriate by the Company or by the competent authorities, also as a consequence of the adoption of new rules or provisions, and in any case without prejudice to the approval of such competent authorities.

The Regulations are public and available and the Internal Regulations can be freely viewed on the Company's website and may also be saved and are in printable format. The Client may however at any time request a copy of the Regulations or itself at the Tourist Port offices or by sending an email request to the following email address: portomirabello@d-marin.com

Failure to comply with the provisions contained in the Regulations, especially if reiterated, constitutes a material breach of the Mooring Agreement and entitles the Company to terminate such Mooring Agreement by right, without prejudice to any claims by the Company against the Client, including claims for compensation of damages.

ARTICLE 10 -TAX CHARGES

Any tax burden, charge or duty, in any way inherent, consequent or connected to the Mooring Agreement, shall be borne by the Client, even if applied following conclusion of the Mooring Agreement as a consequence of acts of the tax agencies, tax authorities or other competent authorities, based on a different interpretation of the relevant tax regulations.

Any active accruals and refunds relating to tax charges, duties or taxes in any way inherent, consequent or connected to the Mooring Agreement, paid by the Client, and subsequently collected by the Company as a result of a different interpretation of the tax regulations by the tax agencies, tax authorities or other competent authorities, shall be returned to the Client.

ARTICLE 11 - OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES – INDEMNIFICATION

It is agreed that the Client is to be considered the sole and exclusive person responsible for the legal obligations relating to the Boat, as well as for any damage caused to third parties

terzi ed alle attrezzature portuali dalla medesima Unità da Diporto o da persone da lui ospitate a qualsiasi titolo. La Società non assume alcun obbligo di "custodia" dell'Unità da Diporto o delle altre unità da diporto ormeggiate o comunque presenti nell'ambito del Porto Turistico e, conseguentemente, ad essa non potrà essere attribuita alcuna responsabilità per eventuali danni alle persone, all'Unità da Diporto o alle cose, derivanti e/o connessi con la presenza, in ambito portuale, dell'Unità da Diporto del Cliente, né la Società avrà alcuna responsabilità per la custodia degli oggetti di proprietà del Cliente introdotti nel Porto Turistico. Resta inteso che ogni Cliente dovrà adottare le opportune precauzioni e tutelarsi da eventuali rischi con adeguate polizze assicurative. A tal riguardo, Il Cliente dichiara che l'Unità da Diporto è coperta da congrua e idonea polizza per responsabilità civile per danni a terzi, comprensiva dell'estensione per danni cagionati ad altre imbarcazioni e ad infrastrutture del porto, con massimale non inferiore ad Euro 2,5 milioni (di seguito "<u>Polizza Assicurativa</u>"). Il Cliente si obbliga a rinnovare e mantenere in vigore la Polizza Assicurativa per tutto il Periodo Contrattuale. Il Cliente si impegna a presentare la Polizza Assicurativa alla Società su sua semplice richiesta, anche verbale, la quale polizza dovrà prevedere la rinuncia al diritto di rivalsa nei confronti della Società e/o dei suoi incaricati da parte della compagnia di assicurazione stessa. Poiché le Parti concordano che la Società, con l'esecuzione del Contratto di Ormeggio, non assume alcun obbligo di custodia, la Società non sarà neppure soggetta ad alcun obbligo di diligenza, conservazione o presa in carico dell'Unità da Diporto, nonché dei beni contenuti nella medesima, obbligo che resterà in capo solo ed esclusivamente al Cliente anche durante tutto il periodo di permanenza dell'Unità da Diporto nelle strutture della Società. In nessun caso la Società risponderà di eventuali danni, furti, smarrimenti e/o rapine subiti dall'Unità da Diporto stessa, dal Cliente, dalle persone che si trovano a bordo dell'Unità da Diporto e/o da terzi, nonché di eventuali danni e/o infortuni subiti dal Cliente, dai suoi familiari, ospiti, dal personale addetto all'Unità da Diporto (<i>crew members</i>) e/o da terzi. Inoltre, il Cliente si impegna a tenere indenne e a manlevare la Società da eventuali danni arrecati dall'Unità da Diporto a terzi, ad altre imbarcazioni e/o ad altri utenti del Porto Turistico, in conseguenza di avaria, deterioramento, incendio, scoppio, danneggiamento, distruzione e/o di qualsivoglia altro evento cagionato dal Cliente e/o dall'Unità da Diporto stessa. Il Cliente dichiara di essere a conoscenza che a tutti i dipendenti e collaboratori, a qualsiasi titolo, della Società è fatto espresso divieto di prendere in consegna le chiavi dell'Unità da Diporto e/o i documenti relativi alla stessa. La Società non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi ritardo nell'adempimento o inadempimento delle obbligazioni poste a suo carico per il caso in cui tale ritardo o inadempimento sia causato da eventi straordinari, imprevedibili o al di fuori di ogni sua ragionevole possibilità di controllo, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, condizioni meteorologiche avverse, mareggiate, trombe d'aria, alluvioni, incendi, fulmini, esplosioni, guerre, scioperi,	and to port equipment by the Boat itself or by persons hosted by the Client in any capacity. The Company does not assume any obligation of custody (<i>custodia</i>) of the Boat or other boats moored or otherwise present within the Tourist Port and, consequently, no liability can be attributed to the Company for any damage to persons, to the Boat or to things, deriving from and/or connected to the presence, within the port area, of the Client's Boat, nor will the Company bear any liability for the custody (<i>custodia</i>) of the Client's property brought into the Tourist Port. It is understood that the Client must take appropriate precautions and protect itself against any risks by taking out adequate insurance policies. In such regard, the Client declares that the Boat is covered by an appropriate and suitable third-party liability insurance policy, including for damages caused to other vessels and to port infrastructures, with a maximum limit of no less than Euro 2.5 million (hereinafter "Insurance Policy"). The Client undertakes to renew and maintain the Insurance Policy in force for the entire Term. The Client undertakes to submit the Insurance Policy to the Company upon its simple written or oral request, which policy must include the waiver of the right of recourse against the Company and/or its representatives by the relevant insurance company. As it is agreed by the Parties that the Company, by way of execution of the Mooring Agreement, does not assume any obligation of custody (<i>custodia</i>) whatsoever, the Company shall not be under any obligation of duty of care, preservation or taking charge of the Boat, as well as of the goods contained therein, which obligations shall remain solely and exclusively with the Client during the entire period of the Boat's stay in the Company's facilities. In no event shall the Company be liable for any damage, theft, loss and/or robbery suffered by the Boat itself, by the Client, by persons on board the Boat and/or by third parties, as well as for any damage and/or injury suffered by the Client, his/her/its family members, guests, crew members and/or by third parties. Furthermore, the Client undertakes to indemnify and hold the Company harmless from any damage caused by the Boat to third parties, to other vessels and/or to other users of the Tourist Port, as a result of a malfunction, deterioration, fire, explosion, damage, destruction and/or any other event caused by the Client and/or by the Boat itself. The Client declares to acknowledge that all employees and collaborators, in any capacity, of the Company are expressly prohibited from taking delivery of the keys of the Boat and/or documents relating thereto. The Company shall not be held liable for any delay in the performance or failure to perform its obligations where such delay or failure is caused by extraordinary and unforeseeable events or events beyond its reasonable control, such as, by way of example and not limited to, adverse weather conditions, storm surges, tornadoes, floods, fires, lightning, explosions, wars, strikes, infestations, epidemics, pandemics, endemic diseases due to resurgences, requests
--	---

infestazioni, epidemie, pandemie, endemie per l'eventualità di recrudescenze, richieste di organismi governativi, civili o militari, o qualsiasi causa di forza maggiore, caso fortuito o azioni o omissioni di qualsiasi Autorità o soggetto terzo. In caso di necessità, la Società si riserva il diritto di sostituire il Posto Barca con altro equivalente. La Società è esonerata da qualsiasi responsabilità nei confronti del Cliente per l'ipotesi di indisponibilità temporanea del Posto Barca (o di altro equivalente) per causa alla medesima non imputabile, ivi compresa la caducazione, per qualsivoglia motivo, della concessione demaniale marittima alla stessa assegnata. Il Cliente dichiara che la propria Unità da Diporto si trova in perfette condizioni di navigabilità e di manutenzione, con particolare riferimento allo stato di conservazione dell'opera viva, all'efficienza degli apparati elettrici e di propulsione, ove presenti. Nei casi previsti dalla legge, il Cliente garantisce che l'Unità da Diporto, per l'intero Periodo Contrattuale, è dotata di regolare licenza di navigazione (la cui copia dovrà essere fornita alla Società dal Cliente a semplice richiesta), di idoneo certificato di sicurezza e di dotazioni di sicurezza conformi alla normativa in vigore. Il Cliente dichiara e garantisce inoltre che l'Unità da Diporto possiede i requisiti di galleggiabilità e stabilità necessari a soddisfare le condizioni di navigabilità richieste dalla normativa vigente ai fini della sicurezza della navigazione e contro il pericolo di incendio. In ogni caso, per tutto il periodo di permanenza presso le infrastrutture portuali, il Cliente si assume lo specifico obbligo di adempiere ad ogni prescrizione di legge e/o regolamento in vigore per la nautica di diporto. Il Cliente, prima di allontanarsi dal Porto Turistico, dovrà verificare il perfetto stato degli ormeggi e, in particolare, che le cime siano in perfette condizioni, correttamente fissate secondo le regole dell'Arte Marinara e che l'Unità da Diporto sia a congrua distanza dal molo o dalla banchina e dalle altre unità da diporto. In caso di emergenza, il personale della Società potrà sostituire le cime di ormeggio o i parabordi che dovessero risultare usurati, carenti o comunque non efficienti, con conseguente addebito delle relative spese al Cliente. Resta inteso che il Cliente è responsabile del modo in cui la propria Unità da Diporto è ormeggiata e risponderà degli eventuali danni causati alla Società ed a terzi per incuria, imperizia e/o colpa. Della totalità delle operazioni di ormeggio e disormeggio nel Posto Barca assegnato al Cliente e in generale dello spostamento dell'Unità da Diporto nell'area del Porto Turistico, è responsabile in via esclusiva il Cliente. Il Cliente si obbliga irrevocabilmente: (i) a manovrare e ad ormeggiare la propria Unità da Diporto a regola d'arte marinaresca e comunque in conformità alle previsioni dei regolamenti di esercizio e d'uso applicabili e con cavi di idonea dimensione e robustezza che ne assicurino la sicurezza, anche in caso di condizioni meteorologiche particolarmente avverse; (ii) a proteggere l'Unità da Diporto con adeguati e sufficienti parabordi su entrambi i lati; (iii) a verificare costantemente la sicurezza della propria Unità da Diporto; (iv) a verificare la sicurezza della scelta del tipo e della dimensione dei cavi di	from governmental, civil or military bodies, any cause of force majeure or fortuitous event or actions or omissions of any authority or third party. The Company reserves the right to replace the Berth with another equivalent berth should the Company's contingent needs call for such replacement. The Company is exempt from any liability towards the Client in the event of temporary unavailability of the Berth (or other assigned equivalent berth) for reasons not attributable to such Company, including the termination or loss of effectiveness, due to any reason whatsoever, of the Maritime State Concession awarded to the Company. The Client declares that the Boat is in perfect condition of navigability and maintenance, with particular reference to the state of conservation of the hull, and the efficiency of the electrical and propulsion systems, where present. In the cases provided for by law, the Client guarantees that the Boat is equipped, for the entire Term, with a regular navigation license (a copy of which Client undertakes to provide the Company with upon request), a suitable safety certificate and safety equipment compliant with the regulations in force. The Client also declares and guarantees that the Boat has the buoyancy and stability requirements necessary to satisfy the navigability conditions required by the regulations in force for the purposes of navigation safety and against the danger of fire. For the entire period of stay at the port facilities, the Client assumes the specific obligation to comply with all legal requirements and/or regulations in force for recreational boating activities. Before leaving the Tourist Port, the Client must check that the moorings and ropes are in perfect condition, correctly secured according to the rules of Maritime Art and that the Boat is at an appropriate distance from the pier or quay and from other boats. In case of emergency, the Company's staff may replace any mooring lines or fenders that are worn, missing or otherwise inefficient, with any related costs being charged to the Client. It is understood that the Client is responsible for the way in which its Boat is moored and will be liable for any damage caused to the Company and to third parties due to carelessness, incompetence and/or negligence. The Client is exclusively responsible for all mooring and unmooring operations in the Berth assigned to the Client and, in general, for the movement of the Boat within the Tourist Port area. The Client irrevocably undertakes to: (i) maneuver and moor the Boat in accordance with good seamanship practices and in compliance with the provisions of the applicable operating and use regulations and with cables of suitable size and strength that ensure its safety, even in the event of particularly adverse weather conditions; (ii) protect the Boat with adequate and sufficient fenders on both sides; (iii) constantly check the safety of the Boat; (iv) check the safety of the choice of type and size of mooring cables and their state of wear; (v) verify that the mooring lines used are suitable for the size of the Boat and that such lines
---	---

ormeggio ed il relativo stato di usura; (v) a verificare che le cime d'ormeggio utilizzate siano adatte alla stazza dell'Unità da Diporto e che tali cime siano sempre in condizioni di perfetta efficienza, prive di segni di abrasione e/o indebolimento; e (vi) a provvedere all'immediata sostituzione delle cime d'ormeggio, qualora quelle utilizzate non rispondano ai requisiti di cui al punto (v) che precede. Nel caso in cui si verifichino, anche accidentalmente, sversamenti di olio o di altre sostanze liquide e/o solide che possano, anche solo potenzialmente, inquinare l'ambiente all'interno del Porto Turistico, il Cliente, o chi per esso, dovrà prontamente adottare ogni comportamento utile o anche solo opportuno al fine di limitare i danni, informando tempestivamente la Società dell'accaduto affinché, per quanto di sua competenza, possa prendere gli opportuni provvedimenti, anche richiedendo l'intervento di ditte specializzate per la bonifica ambientale. Qualsiasi costo o spesa relativi agli interventi da parte del personale o incaricati della Società e/o di terzi saranno da intendersi a carico del Cliente. Con riferimento ad eventuali lavori, anche di lieve entità, che dovessero essere effettuati sull'Unità da Diporto del Cliente da parte di prestatori d'opera da lui incaricati, il Cliente stesso si assume la responsabilità della verifica e dell'ottemperanza degli adempimenti di cui alla legislazione tempo per tempo vigente in materia di lavoro e sicurezza da parte dei Suoi incaricati, sollevando e tenendo indenne la Società da qualsivoglia responsabilità in ordine all'operato di tali prestatori d'opera. Trattandosi di struttura ricettiva organizzata per la sosta e/o lo stazionamento delle unità da diporto che consente anche il pernottamento dei turisti all'interno delle unità ormeggiate, il comandante dell'Unità da Diporto e/o l'ospite, a richiesta della Società, attraverso la Direzione Portuale, si obbliga a fornire, al momento della conclusione del Contratto di Ormeggio o successivamente a prima semplice richiesta, anche verbale, le generalità delle persone alloggiate, ovvero ogni dato e/o documento richiesto per adempiere ad eventuali obblighi di comunicazione alle Autorità competenti. In merito al trattamento di tali dati personali e, in particolare, alla trasmissione degli stessi alla Società, il comandante dell'Unità da Diporto e/o l'ospite si impegna a rispettare la normativa applicabile (in particolare, il Regolamento (UE) 679/2016, di seguito il "<u>Regolamento Privacy</u>", il D.Lgs. 196/2003 e s.m.i., di seguito il "<u>Codice Privacy</u>", nonché tutte le disposizioni nazionali e/o provvedimenti dell'autorità di controllo competente applicabili, di seguito la "<u>Normativa Privacy</u>") con particolare riferimento agli adempimenti in termini di informativa e di liceità del trattamento ai sensi dell'art. 6 del Regolamento Privacy. Nel caso di accertate dichiarazioni non veritiere in ordine alle dimensioni dell'Unità da Diporto la Società avrà la facoltà, espressamente riconosciuta dal Cliente, di dichiarare risolto di diritto il Contratto di Ormeggio, salvo il risarcimento di eventuali danni e fatti salvi i crediti vantati dalla Società nei confronti del Cliente. ARTICOLO 12 – PRIVACY La Società tratterà i dati del Cliente nonché dei suoi rappresentanti, collaboratori, dipendenti e, più in generale,	are always in perfect working order, free from signs of abrasion and/or weakening; and (vi) provide for the immediate replacement of the mooring lines, if those used do not meet the requirements set out in point (v) above. In the event of oil spills or other liquid and/or solid substances that may, even potentially, pollute the environment inside the Tourist Port, the Client, or whoever acts on his/her/its behalf, must promptly adopt any useful, desirable or appropriate behavior in order to mitigate damages, by promptly informing the Company of the incident in order to allow the Company, to the extent of its competence, to adopt appropriate measures, including the request of intervention by specialized companies for environmental remediation. Any cost or expense relating to interventions by the personnel or agents of the Company and/or third parties shall be borne by the Client. With reference to any work, even of a small-scale nature, that may be carried out on the Client's Boat by service providers appointed by it, the Client itself assumes responsibility for the assessment and compliance with the obligations set out in the legislation in force from time to time in terms of work and safety by its representatives, releasing and holding the Company harmless from any liability whatsoever in relation to the actions of such service providers. Given that the Tourist Port qualifies as a reception facility organized for the stopping and/or parking of boats that also allow for the overnight stay of tourists within the berths, the commander of the Boat and/or the guest, at the request of the Company, through the Port Management offices, undertakes to provide, at the time of the conclusion of the Mooring Agreement or subsequently upon a written or oral request of the Company, the personal details of the persons hosted on the Boat, or any data and/or document requested to fulfill any communication obligations towards the competent authorities. With regard to the processing of such personal data and, in particular, to the transmission of the same to the Company, the commander of the Boat and/or the guest undertakes to comply with the applicable legislation (in particular, Regulation (EU) 679/2016 (the hereinafter "<u>Privacy Regulation</u>"), Legislative Decree 196/2003 and subsequent amendments (hereinafter "<u>Privacy Code</u>"), as well as with all applicable national provisions and/or provisions of the competent supervisory authority (hereinafter "<u>Privacy Legislation</u>") with particular reference to the obligations in terms of information and lawfulness of the processing pursuant to art. 6 of the Privacy Regulation. In the event of proven untrue statements regarding the dimensions of the Boat, the Company shall have the right, expressly acknowledged by the Client, to declare the Mooring Agreement terminated by right, without prejudice to compensation for any damages or to claims of the Company towards the Client. ARTICLE 12 - PRIVACY The Company will process the data of the Client as well as of its representatives, collaborators, employees and members
--	---

del personale di bordo (cd. "crew") e, ove presenti, degli ospiti dell'Unità da Diporto (tutti, congiuntamente, le "Terze Parti") in conformità alla Normativa Privacy.

Per maggiori informazioni su tali attività di trattamento, è possibile consultare l'Informativa Privacy sul sito www.d-marin.com (<https://www.d-marin.com/en/compliance/>), che riporta tutte le informazioni obbligatorie, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento Privacy.

Il Cliente si impegna, laddove richiesto dal Regolamento Privacy, a mettere tale informativa a disposizione delle Terze Parti.

ARTICOLO 13 – SPESE -IVA

Tutte le spese (incluse quelle postali) necessarie per comunicazioni inerenti al rapporto tra il Cliente e la Società saranno addebitate al Cliente.

Il Contratto di Ormeaggio rientra nel campo di applicazione IVA, risultando applicabile la pertinente aliquota tempo per tempo vigente.

ARTICOLO 14 - RECAPITI

I dati di contatto della Società sono i seguenti:

Telefono: +39 0187 778108

Indirizzo di posta elettronica: portomirabello@d-marin.com

Att: Barbara Martinelli

Durante il Periodo Contrattuale, il Cliente si impegna a comunicare prontamente per iscritto alla Società eventuali variazioni del proprio indirizzo o dei propri recapiti telefonici/email rispetto a quelli in precedenza forniti alla Società tramite email a portomirabello@d-marin.com

ARTICOLO 15 – TESTO PREVALENTE

Le presenti Condizioni Generali sono state redatte in lingua italiana, accompagnate da una traduzione di cortesia in lingua inglese; in caso di eventuale discrepanza tra il testo italiano e la relativa traduzione inglese, la versione italiana prevarrà su tale traduzione di cortesia.

ARTICOLO 16 - LEGGE APPLICABILE – FORO COMPETENTE

Le presenti Condizioni Generali e i contratti regolati dalle stesse sono retti dal diritto italiano.

Per tutto quanto non previsto dal Contratto di Ormeaggio, nelle presenti Condizioni Generali e nei contratti dagli stessi regolati, le Parti espressamente convengono di rimettersi alle norme applicabili del Codice Civile o a quelle desumibili da altra disciplina generale e/o speciale applicabile.

Per ogni controversia relativa alla conclusione e/o interpretazione e/o esecuzione del Contratto di Ormeaggio e/o delle Condizioni Generali e/o dei contratti dagli stessi regolati, è competente in via esclusiva il Foro de La Spezia, fatta salva l'eventuale competenza dell'Amministrazione statale competente, l'art. 66-bis del Codice del Consumo e le altre disposizioni di diritto nazionale e internazionale applicabili ai consumatori.

Il Cliente, avendole lette attentamente, ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, approva e accetta espressamente le seguenti previsioni: PREMESSA (F) (TERMINI E CONDIZIONI DELLA PIATTAFORMA D-MARIN), PREMESSA (G) (MODALITA' DI PRENOTAZIONE), PREMESSA (H) (CONCLUSIONE DEL CONTRATTO DI ORMEGGIO TRAMITE LA PIATTAFORMA D-MARIN E

of the crew or any persons hosted on the Boat (collectively, "Third Parties") in accordance with the Privacy Legislation.

For more information on such data processing activities, the Client may consult the Privacy Policy accessible on the website www.d-marin.com (<https://www.d-marin.com/en/compliance/>) containing all mandatory information, pursuant to the Privacy Regulation.

The Client undertakes, to the extent required by the Privacy Regulation, to make the Privacy Policy available to Third Parties.

ARTICLE 13 - EXPENSES - VAT

All costs (including postal expenses) necessary for communications or notices relating to the relationship between the Client and the Company will be charged to the Client.

The Mooring Agreement falls within the scope of VAT, with the relevant rate in force from time to time being applicable.

ARTICLE 14 – CONTACT DETAILS

The Company's contact details are as follows:

Phone: +39 0187 778108

E-mail: address: portomirabello@d-marin.com

Att : Barbara Martinelli

During the Term, the Client undertakes to promptly notify the Company in writing of any changes to its address or telephone/email contact details as previously provided to the Company, by email to portomirabello@d-marin.com

ARTICLE 15 – PREVAILING VERSION

These General Terms and Conditions are drawn up in Italian with a courtesy English translation; in the event of any conflict between the Italian text and the related English translation, the Italian version shall govern.

ARTICLE 16 – GOVERNING LAW – JURISDICTION

These General Terms and Conditions and the contracts regulated by them are governed by and construed in accordance with Italian law.

For all matters not provided for in the Mooring Agreement, in these General Terms and Conditions and in the contracts regulated by them, the Parties expressly agree to submit to the applicable provisions of the Italian Civil Code or to those inferred from other applicable general and/or special regulations.

For any dispute relating to the conclusion and/or interpretation and/or fulfilment of the provisions set out in the Mooring Agreement, in these General Terms and Conditions and/or in the contracts regulated by them, the Court of La Spezia shall have exclusive jurisdiction, without prejudice to any jurisdiction of the competent State Administration, art. 66-bis of the Consumer Code and other provisions of national and international law applicable to consumers.

The Client, having read them carefully, pursuant to articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, hereby specifically approves and accepts the following provisions: RECITAL (F) (TERMS AND CONDITIONS OF THE D-MARIN PLATFORM), RECITAL (G) (BOOKING METHODS), RECITAL (H) (CONCLUSION OF THE MOORING AGREEMENT THROUGH THE D-MARIN PLATFORM AND

PAGAMENTO), PREMESSA (I) (CONDIZIONI DI CONTRATTO E PREVALENZA), art. 2 (IMPEGNI DEL CLIENTE E RISOLUZIONE), art. 3 (DIRITTO ALL'UTILIZZO DEI SERVIZI-CONCLUSIONE DEL CONTRATTO DI ORMEGGIO), art. 4 (CORRISPETTIVO E MODALITA' DI PAGAMENTO), art. 5 (DURATA), art. 6 (UTILIZZO DELL'ORMEGGIO), art. 7 (DECADENZA E/O REVOCA DELLA CONCESSIONE - RECESSO DEL CONSUMATORE - RISOLUZIONE DA PARTE DELLA SOCIETA' PER INADEMPIMENTO), art. 8 (DIVIETO DI CESSIONE-MANDATO-OCCUPAZIONE TEMPORANEA), art. 9 (REGOLAMENTI-DIVIETI-PRESCRIZIONI), art. 10 (ONERI FISCALI), art. 11 (OBBLIGHI E RESPONSABILITA'-MANLEVE), art. 15 (TESTO PREVALENTE) e art. 16 (LEGGE APPLICABILE-FORO COMPETENTE).	PAYMENT) and RECITAL (I) (TERMS AND CONDITIONS AND CONFLICT), art. 2 (UNDERTAKINGS OF CLIENT AND TERMINATION), art. 3 (RIGHT TO USE THE SERVICES - CONCLUSION OF THE MOORING AGREEMENT), art. 4 (FEES AND PAYMENT METHODS), art. 5 (TERM), art. 6 (USE OF THE BERTH), art. 7 (FORFEITURE AND/OR REVOCATION OF THE CONCESSION - WITHDRAWAL BY THE CONSUMER - TERMINATION BY COMPANY FOR BREACH), art. 8 (NO ASSIGNMENT - MANDATE - TEMPORARY OCCUPATION), art. 9 (REGULATIONS - PROHIBITIONS - PRESCRIPTIONS), art. 10 (TAX CHARGES), art. 11 (OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES - INDEMNIFICATION), art. 15 (PREVAILING VERSION) and art. 16 (GOVERNING LAW - JURISDICTION).
---	--

Allegato 1 / Annex 1

Modulo Recesso del Consumatore / Consumer Withdrawal Form

A ITN - Industrie Turistiche Nautiche – S.p.A. – con socio unico / with sole shareholder

Iscrizione Reg. Imp. / Companies' Register di / of La Spezia e Codice Fiscale / Taxpayer Code n. 00176620110 - Partita IVA / VAT 01927690352

Sede legale / Registered office: Viale Italia s.n.c., 19124 Loc. adiacente Molo Mirabello, La Spezia (SP)

Tel. +39 0187 778108

e-mail: portomirabello@d-marin.com

Con la presente comunico/comunichiamo di recedere dal contratto per l'assegnazione di un posto barca e la fornitura di servizi accessori nell'ambito del porto turistico denominato "D-Marin Porto Mirabello". /// I/We hereby give notice that I/We withdraw from the contract for the provision of a berth and ancillary services in the marina named, "D-Marin Porto Mirabello".

Data email di conferma / Confirmation email date **Errore. Il segnalibro non è definito.** Click or tap to enter a date.

Nome dell'Unità da Diporto / Name of Boat Click or tap here to enter text.

Data di decorrenza contrattuale / Contract starting date Click or tap here to enter text.

Nome-Denominazione del Cliente / Name of Client Click or tap here to enter text.

Indirizzo del Cliente / Address of Client Click or tap here to enter text.

Firma del Cliente / Signature of Client¹

Luogo / Place; _____ Data / Date, _____

¹ In caso di recesso effettuato attraverso la Piattaforma D-Marin le modalità di sottoscrizione potrebbero variare / In the event of withdrawal through the D-Marin Platform, subscription methods may vary.